

1. De quoi s'agit-il dans cette déclaration de protection des données?
2. Qui sommes-nous?
3. Que signifient les «données personnelles» et leur «traitement»?
4. À qui s'adresse cette déclaration de protection des données et à quoi sert-elle?
5. Quelles sont les données personnelles que nous traitons et à quelles fins?
6. À qui transmettons-nous vos données personnelles?
7. Quand transférons-nous vos données personnelles à l'étranger?
8. À quel moment recueillons-nous vos données personnelles?
9. Combien de temps conservons-nous vos données personnelles?
10. Quels sont vos droits concernant le traitement de vos données personnelles?
11. Que faut-il encore prendre en compte?
12. Mises à jour de cette déclaration de protection des données



1. De quoi s'agit-il dans cette déclaration de protection des données?

La protection des données est une question de confiance, et nous tenons particulièrement à votre confiance. Nous avons donc tenu à publier cette déclaration de protection des données. Elle décrit le nouveau règlement général européen sur la protection des données (RGPD) et explique comment et à quelles fins les différentes données personnelles sont traitées. Bien que le RGPD soit un règlement de l'Union européenne, il est important pour nous. La loi suisse sur la protection des données (LPD) est fortement influencée par le droit européen, et la future révision de la LPD adoptera de nombreuses dispositions du RGPD. En outre, les entreprises situées en dehors de l'Union européenne doivent dans certains cas se conformer au RGPD. Cependant, nous voulons garantir le haut niveau de protection du RGPD à toutes les personnes dont nous traitons les données personnelles. Nous avons donc décidé d'aligner cette déclaration de protection des données dans son ensemble sur le RGPD. Il nous importe que vous soyez pleinement informé du traitement de vos données personnelles. Par cette déclaration de protection des données, nous vous informons comment et pourquoi nous recueillons, traitons et utilisons vos données personnelles. Nous estimons qu'il est fondamental que vous compreniez les points suivants:

- les données personnelles que nous recueillons et traitons à votre sujet;
- le moment où nous recueillons vos données personnelles;
- le but pour lequel nous utilisons vos données personnelles;
- la durée de conservation de vos données personnelles;
- qui a accès à vos données personnelles; et
- les droits dont vous disposez en ce qui concerne vos données personnelles.

Vous trouverez ci-dessous les indications et explications correspondantes. Nous vous invitons à

nous contacter si vous avez des questions. Vous trouverez nos coordonnées sous la section 2.

2. Qui sommes-nous?

Selon les dispositions légales de protection des données, une entreprise spécifique est responsable de chaque traitement de données. Cette entreprise détermine si un traitement spécifique est nécessaire, par ex. dans le cadre d'une prestation, lors de l'utilisation d'un site Internet etc., et les finalités de son utilisation ainsi que les principes à appliquer. L'entreprise suivante est généralement responsable du traitement des données conformément à la présente déclaration de protection des données:

Vacances et Loisirs SA
Rue de Chantepoulet 13
1201 Genève
+41 22 906 17 77

3. Que signifient les «données personnelles» et leur «traitement»?

La loi sur la protection des données régit le traitement des données personnelles. Les données personnelles sont toutes les informations qui peuvent être associées à une personne physique déterminée, c'est-à-dire à un être humain. Cela pourrait inclure par exemple les informations suivantes:

- coordonnées, par ex. nom, adresse postale, adresse courriel, numéro de téléphone;
- autres données personnelles, par ex. le sexe, l'anniversaire et l'âge, l'état civil, la nationalité, les détails du passeport, etc.
- données de voyage telles que les dates de voyage, l'itinéraire/destination, la compagnie aérienne, l'hôtel, le prix, les demandes des clients, des informations sur vos compagnons de voyage ou des données sur vos compagnons de voyage;

- données médicales, par ex. informations sur les besoins particuliers liés à la santé ou maladies et accidents au cours d'un voyage;
- les données financières, par ex. les informations de paiement, le numéro de carte de crédit, les détails du compte, la solvabilité, les actifs et le revenu;
- enregistrement de vos visites sur les sites Internet;
- les données fournies lors de communications avec nous.

En outre, les informations relatives à une personne morale identifiable, par ex. des informations sur un contrat avec une entreprise sont également considérées comme des données personnelles. Nous recueillons vos données personnelles directement auprès de vous, par ex. lorsque vous communiquez avec nous dans une agence de voyages, lorsque vous utilisez une offre en ligne ou via une application ou visitez un site Internet. Toutefois, elles peuvent également être collectées indirectement, par ex. par l'intermédiaire d'agences de voyages indépendantes, lorsqu'un voyageur fournit des informations sur ses compagnons de voyage ou lorsque d'autres personnes sont mentionnées lors de la communication avec nous ou aussi en achetant des informations supplémentaires auprès de sources de données tierces (par exemple auprès de médias sociaux ou de commerçants d'adresses). Nous ne traitons pas nécessairement toutes les catégories de données personnelles mentionnées dans cette section. Vous trouverez des informations spécifiques sur les données personnelles que nous traitons dans la section 5.

«Traitement» signifie alors toute manipulation de vos données personnelles. Il s'agit, par exemple, des actions suivantes:

- collecte et conservation;
- utilisation et exploitation;
- transmission et divulgation;
- suppression et destruction.

4. À qui s'adresse cette déclaration de protection des données et à quoi sert-elle ?

Cette déclaration de protection des données s'applique à notre traitement des données personnelles dans Vacances et loisirs SA. Elle peut être appliquée au traitement des données personnelles existantes et futures. Des politiques de confidentialité supplémentaires peuvent s'appliquer à certaines prestations. Notre traitement des données peut concerner en particulier les personnes suivantes (appelées «personnes concernées») :

- les personnes qui nous écrivent ou nous contactent d'une autre manière ou qui sont nommées lors d'une communication avec nous;
- les personnes qui réservent des voyages ou des événements chez nous;
- les compagnons de voyage;
- les personnes qui bénéficient de nos services ou sont concernées par une de nos prestations;
- les visiteurs de notre site Internet et de nos canaux de médias sociaux;
- les destinataires d'information et de communication marketing;
- les interlocuteurs de nos fournisseurs, clients et autres partenaires commerciaux;
- les candidats à un emploi.

5. Quelles sont les données personnelles que nous traitons et à quelles fins ?

Nous traitons des données personnelles très différentes en fonction de l'occasion et de l'objectif. Vous trouverez de plus amples informations à cet égard dans cette section et dans nos [conditions générales de contrat et de voyage \(CGCV\)](#). Entre autres choses, nous traitons les données personnelles, éventuellement aussi les données personnelles sensibles, dans les situations et pour les finalités suivantes.

5.1 Communication

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple lorsque vous contactez notre service clientèle par écrit ou par téléphone. En règle générale, les informations telles que le nom et les coordonnées ainsi que le contenu et l'heure des messages nous suffisent. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations ou des communiqués, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation.

5.2 Réservation de voyages et d'événements

Vos données personnelles sont traitées lorsque vous utilisez nos services, par exemple lors de la réservation d'un voyage directement avec nous ou dans une agence de voyage indépendante. Les données personnelles, notamment les informations de voyage mentionnées à la section 2 sont traitées dans le cadre de la procédure de réservation ou de facturation.

Lors de réservations dans les boutiques en ligne, nous collectons et traitons également des données personnelles en rapport avec votre solvabilité et votre comportement d'achat et de paiement. Par exemple, nous utilisons vos données de solvabilité afin d'accepter ou de refuser un achat sur facture. Nous traitons les informations sur les achats que vous effectuez, par exemple quand, à quelle fréquence, afin d'obtenir des informations sur vos préférences et affinités pour certains produits ou services. Ces informations nous aident à vous informer spécifiquement sur d'autres offres et à mieux adapter notre offre à la demande.

5.3 Visite de sites Internet

Lorsque vous visitez notre site Internet, nous traitons les données personnelles en fonction de l'offre et de la fonctionnalité. Il s'agit de données techniques telles que des informations sur l'heure d'accès à notre site Internet, la durée de la visite, les pages consultées et des informations sur l'appareil utilisé (par ex. tablette, PC ou smartphone; le «terminal»). Nous utilisons ces données pour fournir et personnaliser le site Internet, pour des raisons de sécurité informatique et pour améliorer la convivialité du site. Nous utilisons également des «cookies»; ce sont des fichiers qui sont stockés sur le terminal lorsque vous visitez notre site Internet. Les cookies sont souvent nécessaires à la fonctionnalité du site Web et sont automatiquement supprimés après une visite. D'autres cookies sont utilisés afin de personnaliser l'offre (ou de nous permettre d'afficher de la publicité ciblée de tiers) et sont stockés pendant une certaine période de temps. Vous pouvez configurer votre appareil pour qu'un message apparaisse avant la création d'un nouveau cookie. Cela vous permet de refuser les cookies. Vous pouvez également les supprimer de votre appareil. Vous avez également la possibilité d'empêcher la collecte de données générées par le cookie (y compris votre adresse IP) et le traitement de ces données en téléchargeant et en installant un navigateur add-on approprié. Toutefois, le rejet ou la désactivation des

cookies peut signifier que vous ne pouvez pas utiliser toutes les fonctions du site Web.

5.4 Services d'analyse

Nous pouvons également utiliser des services d'analyse tels que Google Analytics, un service fourni par Google, Inc. (USA). Des informations détaillées sur le comportement sur le site Internet respectif sont collectées. Votre adresse IP est stockée anonymement, c.-à-d. qu'elle est raccourcie. Google Analytics permet également d'attribuer des données, des sessions et des interactions entre plusieurs appareils à un pseudonyme et d'analyser ainsi les activités d'un utilisateur inconnu sur plusieurs appareils. Pour plus d'informations, veuillez consulter la politique de confidentialité de Google à l'adresse: <https://policies.google.com>.

5.5 Fonctions d'autres fournisseurs

Nous pouvons également gérer des fonctions d'autres fournisseurs, comme Facebook et ce fournisseur peut donc obtenir l'accès à vos données. Dans la plupart de ces cas, cependant, nous ne connaissons pas le nom des visiteurs du site Web.

5.6 Information et marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations et des messages publicitaires. Dans le cas des courriels, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation des communiqués (par exemple, si vous avez ouvert un courriel et téléchargé des images qui y sont intégrées) afin de mieux adapter nos offres et de les améliorer en général. Vous pouvez bloquer le traitement des données d'utilisation dans votre programme de courriel si vous n'êtes pas d'accord. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter au 022 906 17 77 à Vacances et loisirs SA, Rue de Chantepoulet 13, 1201 Genève. Vous trouverez également un lien dans chaque courriel d'information et promotionnel avec lequel vous pouvez vous désabonner.

5.7 Concours, jeux et autres événements De temps en temps, nous organisons des concours, des jeux et autres événements similaires. Nous traitons vos coordonnées et les informations relatives à votre participation aux concours et jeux, éventuellement pour communiquer avec vous dans ce contexte et à des fins publicitaires. Vous trouverez de plus amples détails dans les Conditions de participation.

5.8 Partenaires commerciaux

Nous collaborons avec différentes entreprises et partenaires commerciaux tels que des entreprises de transport, hôtels, agences de voyages, services de location de voitures et de camping-cars, partenaires de coopération et prestataires de services (prestataires de services informatiques, etc.). Nous traitons les données personnelles des personnes de contact dans ces sociétés, par exemple leur nom, fonction, titre et leurs communications avec nous, pour l'initiation et l'exécution du contrat, la planification, la comptabilité, la formation, la gestion de la relation client/prestataire et à d'autres fins liées au contrat. Selon le domaine d'activité, nous sommes également tenus d'examiner de plus près l'entreprise en question et ses employés, par exemple au moyen d'une inspection de sécurité. Dans ce cas, nous recueillons et traitons de plus amples informations. Nous pouvons également traiter des données personnelles afin d'améliorer l'orientation client, la satisfaction et la fidélisation de la clientèle.

5.9 Administration

Nous traitons les données personnelles pour notre propre administration. Nous traitons également les données personnelles à des fins de comptabilité et d'archivage et, d'une manière générale, pour vérifier et améliorer les processus internes.

5.10 Transactions d'entreprises

Nous pouvons également traiter les données personnelles pour la préparation et l'élaboration de rachats/vente d'entreprises ou pour l'achat ou la vente d'actifs. L'objet et l'étendue des données collectées ou transmises dépendent du stade et de l'objet de la transaction.

5.11 Candidatures à emplois

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé ou des informations sur l'appartenance syndicale.

5.12 Respect des exigences légales

Nous traitons les données personnelles pour nous conformer aux exigences légales, par exemple pour assurer le respect des obligations légales, y compris les ordonnances judiciaires ou gouvernementales, pour assurer la conformité et pour détecter et clarifier des abus. Cela advient, par exemple, si nous recevons et traitons des plaintes et des rapports de griefs ou si une autorité exige des documents contenant votre nom et vos coordonnées, ou si nous menons une enquête. Nous pouvons également mener des enquêtes internes dans le cadre desquelles vos données personnelles peuvent également être traitées.

5.13 Défense des intérêts juridiques

Nous traitons les données personnelles dans diverses constellations afin de protéger nos droits, par exemple pour traiter les réclamations de notre part, des sociétés affiliées, des employés ou des partenaires contractuels et commerciaux et, si nécessaire, pour les faire valoir dans le cadre ou en dehors de la voie judiciaire, devant les autorités nationales et étrangères ou pour nous défendre des réclamations. Par exemple, nous pouvons faire émettre une appréciation sur les chances d'un procès ou soumettre des documents à une autorité. Nous pouvons traiter vos données personnelles ou les transmettre à des tiers en Suisse et à l'étranger, dans la mesure où cela est nécessaire et autorisé.

6. À qui transmettons-nous vos données personnelles?

Nos collaborateurs ont accès à vos données personnelles dans la mesure où cela est nécessaire aux fins décrites et aux activités de ceux-ci. Ils agissent conformément à nos instructions et sont tenus à la confidentialité et au secret lors du traitement de vos données personnelles.

Nous pouvons transmettre vos données personnelles à des tiers si nous souhaitons faire appel à leurs services («responsables du traitement des données»). Il peut notamment s'agir de services dans les domaines suivants:

- Services informatiques, par exemple dans les domaines de stockage de données (hébergement), services en Cloud, envoi de newsletters par courriel, analyse et enrichissement des données, etc;
- Services de gestion d'entreprise (p. ex. comptabilité ou gestion d'actifs).

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés, nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement. Nos responsables du traitement des données de commande sont tenus de traiter les données personnelles exclusivement pour notre compte et selon nos instructions.

Il est cependant possible que les données personnelles soient également transmises à d'autres entreprises pour leurs propres besoins. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci. Ceci peut advenir dans les cas suivants:

- Lorsque vous réservez des voyages avec nous, en fonction de l'objet de la réservation, nous transmettons des données personnelles à des sociétés de transport (sociétés ferroviaires, bateaux, compagnies aériennes, etc.), des sociétés d'hébergement (hôtels, pensions, etc.), des organisateurs locaux (salles de concert, guides de ville, etc.) et d'autres prestataires de services (p. ex. entreprises de location de voitures et de camping-cars).
- Remarques sur les voyages en avion: sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques sur votre voyage à destination et en provenance du pays en question doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée. Vous nous légitimez, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre, à ces fins, les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles.

Elles contiennent notamment des informations telles que le nom complet, date de naissance, adresse complète, numéros de téléphone, informations concernant vos

compagnons de voyage, date de la réservation/de l'émission du billet et date de voyage prévue, informations de paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro de voyageur fréquent (Frequent Flyer), informations relatives aux bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Notez que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de protection des données n'est pas comparable à celui relevant de la législation suisse (voir section 7).

- Lorsque nous organisons un voyage, nous transmettons des données personnelles aux voyageurs respectifs.
- Lorsque nous examinons ou exécutons des transactions telles que des regroupements d'entreprises ou l'acquisition ou la vente de parties individuelles d'une entreprise ou de ses actifs, nous devons alors transférer des données personnelles à une autre entreprise. Dans ces cas, nous vous en informons le plus tôt possible et tentons de traiter le moins de données personnelles possible.
- Si la loi l'exige, nous pouvons transmettre vos données personnelles à des tiers (par ex. autorités en Suisse et à l'étranger). Nous nous réservons également le droit de traiter vos données personnelles afin de nous conformer à une décision de justice, pour faire valoir ou défendre des droits légaux ou encore quand nous considérons que cela est nécessaire pour d'autres raisons légales.
- Nous pouvons transmettre des données personnelles vous concernant à d'anciens employeurs lorsque vous postulez chez nous (références), ou à de futurs employeurs lorsque vous postulez pour un nouveau poste.
- Lorsque nous transférons des créances contre vous à d'autres sociétés telles que des sociétés de recouvrement.

7. Quand transférons-nous vos données personnelles à l'étranger?

Les destinataires de vos données personnelles (voir section 6) peuvent également se trouver à l'étranger. Les pays concernés peuvent ne pas avoir de lois qui protègent vos données personnelles dans la même mesure qu'en Suisse, dans l'UE ou l'EEE. Si nous transférons vos données personnelles dans un tel État, nous sommes tenus d'assurer leur protection d'une manière appropriée. Une façon d'y parvenir est de conclure des accords de transfert de données avec les destinataires de vos données personnelles dans des pays tiers, garantissant la protection nécessaire. Il s'agit notamment de contrats approuvés, émis ou reconnus par les autorités compétentes, appelés clauses contractuelles types. La transmission à des destinataires soumis au «US Privacy Shield Program» est également autorisée. N'hésitez pas à nous contacter si vous désirez des renseignements détaillés. Dans des cas exceptionnels, la transmission à des pays sans protection adéquate est également autorisée.

8. À quel moment recueillons-nous vos données personnelles?

Nous prenons des mesures de sécurité appropriées de nature technique (cryptage, pseudonymisation, enregistrement, restrictions d'accès, sauvegarde de données, etc.) et de nature organisationnelle (instructions à nos employés, accords de confidentialité, contrôles, etc.) afin d'assurer la sécurité de vos données personnelles contre un traitement non autorisé ou illégal et de contrer le risque de perte, de modification involontaire, de divulgation involontaire ou d'accès non autorisé. Cependant, les risques de sécurité ne peuvent généralement pas être totalement exclus; certains risques résiduels sont souvent inévitables.

9. Combien de temps conservons-nous vos données personnelles?

Nous conservons vos données personnelles dans un format identifiable aussi longtemps que nécessaire pour la finalité spécifique pour laquelle nous les avons collectées, dans le cas des contrats, au moins pour la durée de la relation contractuelle. Nous conservons également des données personnelles si nous avons un intérêt légitime à leur stockage. Cela peut être le cas si nous avons besoin de données personnelles pour faire valoir ou défendre des droits, pour l'archivage, pour garantir la sécurité informatique ou si des délais de prescription pour des droits contractuels ou non contractuels sont en cours. Souvent, un délai de prescription de dix ans s'applique mais dans certains cas il n'est que de cinq ans ou d'un an. Nous conservons également vos données personnelles tant qu'elles sont soumises à une obligation légale de conservation. Pour certaines données, par exemple, une période de conservation de dix ans s'applique. Pour les autres données, de courtes périodes de conservation s'appliquent, par exemple pour les enregistrements issus de la vidéosurveillance ou pour l'enregistrement de certains processus sur Internet (données de connexion). Après expiration des délais mentionnés, nous effaçons ou anonymisons vos données personnelles.

10. Quels sont vos droits concernant le traitement de vos données personnelles?

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe (par ex. contre les courriels publicitaires).

Vous avez les droits suivants:

Droit d'accès: vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification: vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression: vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles, dans certaines circonstances. Dans certains cas, le droit de suppression peut être exclu.

Droit de restriction: sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité: dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie de des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours: vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction: en principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

11. Que faut-il encore prendre en compte? Lors du traitement de vos données personnelles, nous nous appuyons en particulier sur les principes suivants:

- l'exécution d'un contrat avec la personne concernée ou de mesures précontractuelles à sa demande;
- intérêts légitimes. Cela inclut nos propres intérêts et ceux de tiers. Ceux-ci sont très divers et comprennent, par exemple, l'intérêt pour le service à la clientèle, le maintien des contacts et autres communications avec les clients, même en dehors d'un contrat; les activités de publicité et de marketing pour mieux connaître nos clients et d'autres personnes, pour améliorer les produits et services et en développer de nouveaux; pour combattre la fraude, par exemple dans les boutiques en ligne, la prévention et la recherche d'infractions; pour la protection des clients, des employés et autres personnes ainsi que des données, secrets et actifs de Vacances et loisirs SA; pour la garantie de la sécurité informatique, notamment en ce qui concerne l'utilisation des sites web, applications et autres infrastructures informatiques; pour la garantie et l'organisation des opérations commerciales, y compris l'exploitation et le développement des sites web et autres

systèmes; pour la gestion et le développement des entreprises; pour la vente ou l'achat d'entreprises, de parties d'entreprises et autres actifs; pour l'exécution ou la défense de créances juridiques et dans le respect du droit suisse et des règles internes;

- à un consentement, si nous demandons un consentement séparément;
- une exigence de conformité légale.

Par ailleurs, il n'y a généralement pas d'obligation de nous transmettre des données personnelles, à moins que vous n'ayez une relation contractuelle avec nous qui établit une telle obligation. Toutefois, nous devons collecter et traiter les données personnelles nécessaires à l'établissement et au traitement d'une relation contractuelle et à l'exécution des obligations qui en découlent ou qui sont prescrites par la loi. Dans le cas contraire, nous ne pouvons pas conclure ou poursuivre le contrat en question. Le traitement de certaines données est également obligatoire lors de l'utilisation de sites web. Dans ce cas, vous pouvez empêcher les cookies (vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans la présente déclaration de protection des données). Cependant, pour des raisons techniques, l'enregistrement de certaines données, généralement non personnelles, telles que votre adresse IP, ne peut pas être empêché. Lorsque vous communiquez avec nous, nous devons également traiter au moins les données personnelles que vous nous fournissez ou que nous vous fournissons. Si vous nous fournissez des données personnelles, vous devez vous assurer que ces données personnelles sont correctes. Selon le cas, vous pouvez ou devez nous fournir des données personnelles de tiers, par exemple des compagnons de voyage. Nous attirons votre attention sur le fait que, dans ce cas, vous êtes tenu d'informer les personnes concernées de ce transfert de données et de cette déclaration de protection des données et d'assurer l'exactitude des données personnelles en question.

12. Mises à jour de cette déclaration de protection des données

Cette déclaration de protection des données peut changer au fil du temps, en particulier si nous changeons notre traitement des données ou si une nouvelle législation devient applicable. Nous informons activement les personnes dont les coordonnées sont enregistrées chez nous en cas de changements significatifs, si cela est possible et ne requière pas des moyens disproportionnés. En général, cependant, la déclaration de protection des données dans sa version actuelle au début du traitement respectif s'applique au traitement des données.